

tive restriktioner eller afgifter eller foranstaltninger med tilsvarende virkning for den pågældende vare.

Slovenien underretter Associeringsrådet om alle ekstraordinære foranstaltninger, det agter at træffe, og der afholdes på anmodning af Fællesskabet konsultationer i Associeringsrådet om sådanne foranstaltninger og de sektorer, de gælder, før de bringes i anvendelse. Slovenien forelægger, når det træffer sådanne foranstaltninger, Associeringsrådet en tidsplan for afskaffelsen af den told, der er indført i henhold til denne artikel. Tidsplanen skal omfatte en gradvis afvikling i lige store årlige rater af denne told begyndende senest to år efter dens indførelse. Associeringsrådet kan træffe afgørelse om en anden tidsplan.

Artikel 30

Dumping

Fastslår en af parterne, at der finder dumping sted i samhandelen med den anden part efter artikel VI i GATT 1994, kan den pågældende part træffe passende foranstaltninger over for denne praksis i overensstemmelse med aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 sammen med dertil knyttet national lovgivning, på de betingelser og ifølge de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

Artikel 31

Almindelig beskyttelsesklause

Når en vare indføres i så store mængder og på sådanne vilkår, at der forvoldes eller opstår trussel om:

- væsentlig skade for indenlandske producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på en af parternes område, eller
- alvorlige forstyrrelser inden for en sektor i økonomien eller vanskeligheder, der kan give sig udtryk i en alvorlig ændring af den økonomiske situation i en region,

kan Fællesskabet eller Slovenien, alt efter hvilken af parterne der er berørt, træffe passende foranstaltninger på de betingelser og ifølge de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

Artikel 32

Knaphedsklausul

Fører overholdelse af bestemmelserne i artikel 14 og 26 til

- genudførelse til et tredjeland, over for hvilket den eksporterende part for den pågældende vare opretholder kvantitative eksportrestriktioner, udførselstold eller foranstaltninger eller afgifter med tilsvarende virkning, eller
- alvorlig knaphed eller trussel herom på en vare af væsentlig betydning for den eksporterende part,

og giver ovennævnte situation eller kan give anledning til større vanskeligheder for den eksporterende part, kan denne træffe passende foranstaltninger på de betingelser og ifølge de procedurer, der er fastsat i artikel 34. Foranstaltningerne skal være ikke-diskriminerende og afskaffes, når betingelserne for deres opretholdelse ikke længere er til stede.

Artikel 33

Statslige monopoler

Medlemsstaterne og Slovenien tilpasser gradvis eventuelle statslige handelsmonopoler, således at der ved udløbet af det fjerde år efter aftalens ikrafttræden ikke består nogen forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og Slovenien med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår. Associeringsrådet underrettes om sådanne foranstaltninger, der vedtages til virkeliggørelse af dette mål.

Artikel 34

Procedurer

1. Undergiver Fællesskabet eller Slovenien indførelsen af varer, som vil kunne medføre de vanskeligheder, der henvises til i artikel 31, en administrativ procedure med henblik på hurtigt at skaffe oplysninger om udviklingen i samhandelsmønstret, underrettes den anden part herom.

2. I de tilfælde, der omhandles i artikel 30, 31 og 32, giver Fællesskabet henholdsvis Slovenien, før det træffer de foranstaltninger, der er fastsat heri, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der omfattes af stk. 3, litra d), Associeringsrådet alle relevante oplysninger med henblik på at nå en løsning, der er acceptabel for begge parter.